

**THESIS**  
**IMPROVING STUDENTS' READING ABILITY USING GRAMMAR**  
**TRANSLATION METHOD**  
*(Classroom Action Research at the Class XA Students of MA Salafiyah Cirebon*  
*in the 2011/2012 Academic Year)*



By  
**DEVI SITI SIHATUL AFIAH**  
**S890209109**

**Submitted to Graduate School Sebelas Maret University**  
**As Partial Fulfillment for Getting Graduate Degree in English Education**

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT**  
**POST GRADUATE PROGRAM**  
**SEBELAS MARET UNIVERSITY**  
**SURAKARTA**

2013  
*completer user*

**APPROVAL**

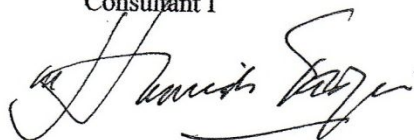
**IMPROVING STUDENTS' READING ABILITY USING GRAMMAR  
TRANSLATION METHOD**

(Classroom Action Research at Class XA Year Students of *MA Salafiyah Cirebon*  
in 2011/2012 Academic Year)

**DEVI SITI SIHATUL AFIAH**  
**NIM: S80209109**

The Board of Consultants of English Education Department, Post Graduate  
Program of Sebelas Maret University Surakarta, has approved this thesis.

Consultant I



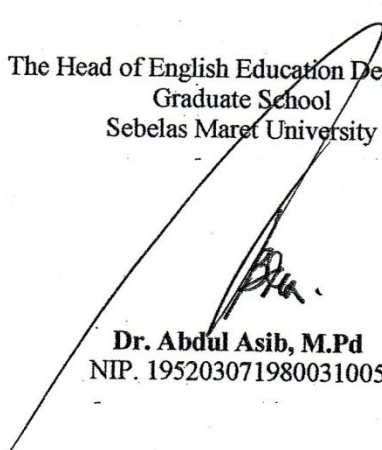
**Prof. Dr. Sri Samiati Tarjana**  
NIP. 194406021965112001

Consultant II



**Drs. Heribertus Tarjana, M.A**

The Head of English Education Department  
Graduate School  
Sebelas Maret University



**Dr. Abdul Asib, M.Pd**  
NIP. 195203071980031005

## LEGALIZATION FROM THE BOARD OF EXAMINERS

Title:

### IMPROVING STUDENTS' READING ABILITY USING GRAMMAR TRANSLATION METHOD

*(Classroom Action Research at the Class XA Students of MA Salafiyah Cirebon in  
the 2011/2012 Academic Year)*

Arranged By:

**DEVI SITI SIHATUL AFIAH**  
**S890209109**

This thesis has been examined by the board of Thesis Examiners of English Education Department of Graduate School Sebelas Maret University Surakarta in 20 June 2013.

Board Examiners:

Chairman : Dr. Abdul Asib, M.Pd

NIP. 195203071980031005

Secretary : Dra. Dewi Rochsantiningsih, M.Ed, Ph.D

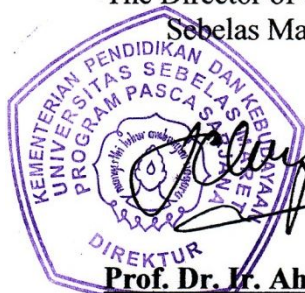
NIP. 19600918198702200

Examiner I : Prof. Dr. Sri Samiati Tarjana

NIP. 192206021965112001

Examiner II : Drs. Heribertus Tarjana, MA

The Director of Graduate School of  
Sebelas Maret University



**Prof. Dr. Ir. Ahmad Yunus, M.S.**

NIP. 19610717198601101

The Head of English Education  
Department of Graduate School of  
Sebelas Maret University

**Dr. Abdul Asib, M.Pd**

NIP. 195203071980031005

*commit to user*

## PRONOUNCEMENT

This is to certify I myself write this thesis entitled: “IMPROVING STUDENTS’ READING ABILITY USING GRAMMAR TRANSLATION METHOD (Classroom Action Research at the Class XA Students of *MA Salafiyah Cirebon* in the 2011/2012 Academic Year)”.

It is not plagiarized or made by others. Anything related to others’ work is written quotation, the source of which is listed on the bibliography. If then this pronouncement proves incorrect, I am ready to accept any academic punishment, including the withdrawal or cancellation of my academic degree.

Surabaya, June 2013



**Devi Siti Sihatul Afiah**  
**S890209109**

## ABSTRACT

**Devi Siti Sihatul Afiah**, NIM: S890209109. IMPROVING STUDENTS' READING ABILITY USING GRAMMAR TRANSLATION METHOD (Classroom Action Research at the Class XA Students of MA Salafiyah Cirebon in the 2011/2012 Academic Year). English Education Department, Post Graduate Program of Sebelas Maret University, Surakarta 2013. Supervised by Prof. Dr. Sri Samiati Tarjana and Drs. Heribertus Tarjana, MA.

The objectives of this research are to know whether grammar translation method is able to improve students' reading ability and to find out the strengths and weaknesses of grammar translation method when it is used to teach reading.

The research method applied in this research is class action research in two cycles in which each cycle starts from planning, acting, observing, and reflecting. The materials are Narrative and Recount Texts. The data collected are the qualitative and quantitative data. The qualitative data are collected from observation, interview, and questionnaire. The quantitative data are collected from the Pre-test in preliminary research, test in Cycle 1 and Post-test in Cycle 2. To analyze qualitative data, the researcher analyzed the improvement of the teaching learning process. The researcher searched and arranged the result of questionnaire, interview, and observation. To analyze the quantitative data, the researcher applied a descriptive statistics.

The result of the preliminary research showed that students' reading ability was lack, they got score was 45. The students difficult to find out main idea, detail information, vocabulary, reference, and make inference.

The result of this research showed that the students' reading ability was improved. The improvement was proved by the increase of the students' mean scores from 50 in the Pre-test to 64.54 in the Post-test of Cycle I and 81.13 in the Post-test of Cycle 2. Besides that, having used the grammar translation method in learning reading, the students were more active, motivated, courageous and creative in the teaching and learning process. Furthermore, there were some strengths and weakness of GTM. The strengths of GTM were students felt challenged to read more difficult text and had high motivation to read more and the some weaknesses of GTM was students felt bored to memorize the vocabularies and irregular verb.

Based on the result above, the researcher could conclude that students had been able to comprehend the text and they were more motivated and more enjoyable in joining the reading class. Finally, the researcher concluded that GTM could be used to improve students reading ability.

*Key words: Reading ability, Grammar Translation Method, and Class Action Research.*



## MOTTO

**KEEP STUDY, CREATIVE, AND USEFUL**

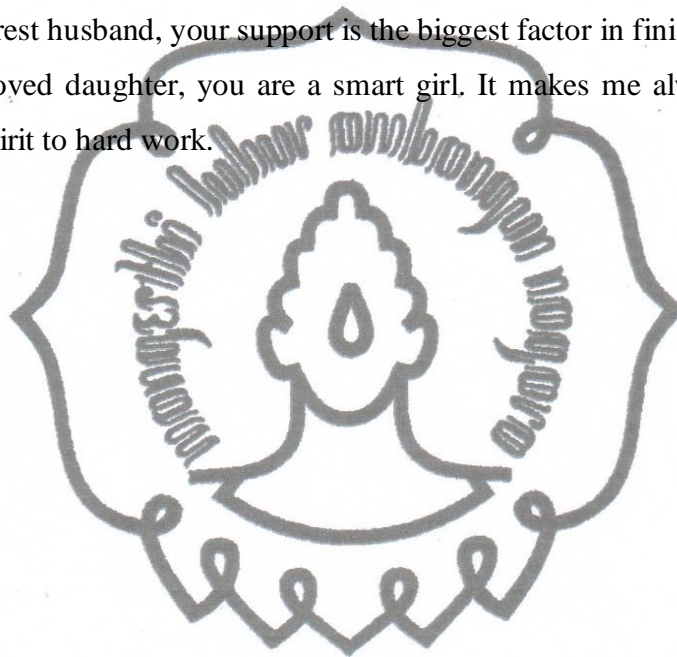


*commit to user*

## DEDICATION

With the deepest love, I dedicated this thesis to:

- My beloved father and mother, you are everything to my life.
- My dearest husband, your support is the biggest factor in finishing my study.
- My beloved daughter, you are a smart girl. It makes me always happier and more spirit to hard work.



*commit to user*

## ACKNOWLEDGMENT

First of all, the writer would like to thank Allah SWT. for blessing, health, and mercy so she can complete this thesis. She is sure that she would not be able to complete this thesis without the help of others. Therefore, in this occasion, she gives a great gratitude and appreciation to:

1. Prof. Dr. Ir. Ahmad Yunus, M.S., the Director of Graduate School of Sebelas Maret University.
2. Dr. Abdül Asib, M.Pd, the Head of Graduate School of English Department of Sebelas Maret University Surakarta.
3. Prof. Dr. Samiati Tarjana, the first consultant, who has guided the writer to complete this thesis.
4. Drs. Heribertus Tarjana, MA, the second consultant, who has given his time for advising the writer in writing this thesis.
5. Drs. Sohib, SH, the headmaster of MA Salafiyah Cirebon, who has allowed her to carry out the research in his school.
6. Dra. Hudriyah, her collaborator, who has given her evaluations, suggestions, advise, help, and support in carrying out the research.

She is sure that this thesis is not complete, so she hopes the suggestions from the readers in order to make this thesis perfect.

She is sure that is thesis is not complete, so she hopes the suggestions from the readers in order to make this thesis perfect.

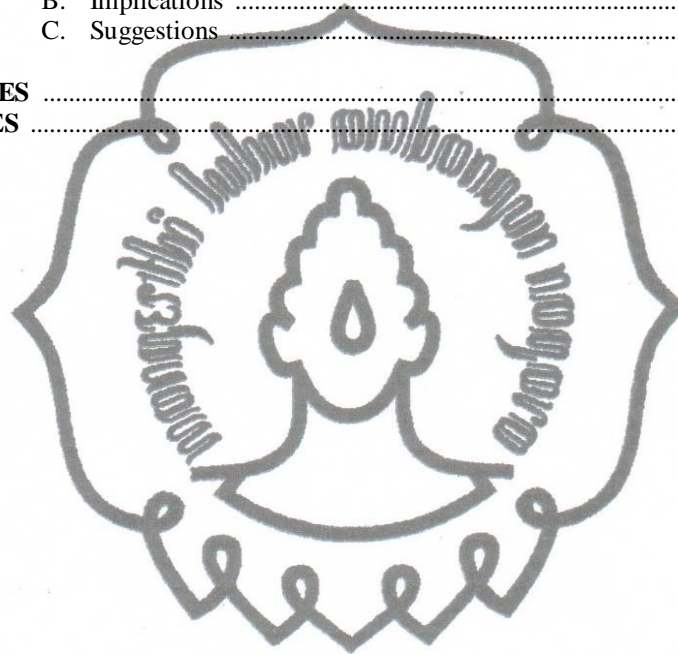
The Writer



## TABLE OF CONTENTS

	Page
<b>TITLE</b> .....	i
<b>APPROVAL</b> .....	ii
<b>LEGITIMATION FROM THE BOARD OF EXAMINERS</b> .....	iii
<b>PRONOUNCEMENT</b> .....	iv
<b>ABSTRACT</b> .....	v
<b>MOTTO</b> .....	vi
<b>DEDICATION</b> .....	vii
<b>ACKNOWLEDGMENT</b> .....	viii
<b>TABLE of CONTENTS</b> .....	ix
<b>LIST OF TABLES</b> .....	x
<b>LIST OF FIGURES</b> .....	xi
<b>LIST OF APPENDICES</b> .....	xii
 <b>CHAPTER I INTRODUCTION</b> .....	 1
A. Background of Study .....	1
B. Problem Statement .....	6
C. Objective of Study .....	6
D. Benefits of Study .....	7
 <b>CHAPTER II LITERATURE REVIEW</b> .....	 8
A. Reading Comprehension .....	8
1. The Nature of Reading Comprehension .....	8
2. Levels of Reading Ability .....	10
3. Models of Reading .....	11
4. Factors Influencing Reading Ability .....	12
5. Micro and Macro Skills for Reading Ability .....	13
6. The types of Class Reading Performance .....	14
B. The Students' Motivation .....	16
1. The Definition of Motivation .....	16
2. The Type of Motivation .....	17
3. Characteristics of Motivated Students .....	18
4. Sources of Motivation .....	19
C. The Grammar Translation Method .....	21
1. The Notion of Grammar Translation Method .....	21
2. How to Implement Grammar Translation Method .....	24
3. The Classroom Procedure .....	26
D. Teaching Reading Using GTM .....	27
E. Review of Related Research .....	27
F. Rationale .....	29
 <b>CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY</b> .....	 32
A. Research Method .....	32
B. The Context of Research .....	34
C. Techniques of Collecting Data .....	35
D. Techniques of Analyzing Data .....	36
 <b>CHAPTER IV RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION</b> .....	 39
A. The Condition before the Research .....	39
1. Students' Reading Ability .....	40
2. The Classroom Situation .....	42
3. Causes of the Reading Problems .....	43

B. The Implementation of the Research .....	44
1. Description of Cycle 1 .....	47
2. Description of Cycle 2 .....	61
C. The Findings of the Research .....	72
1. Findings in Cycle 1 and Cycle 2 .....	73
2. The Teaching-Learning Results .....	76
3. Final Reflection .....	77
D. Discussion of the Findings of the Research .....	77
 <b>CHAPTER V CONCLUSION, IMPLICATION, AND SUGGESTIONS</b>	
A. Conclusions .....	79
B. Implications .....	80
C. Suggestions .....	81
 <b>REFERENCES</b> .....	83
<b>APPENDICES</b> .....	85



## LIST of TABLES

Table 2.1. The Principles of Grammar Translation Method .....	25
Table 3.2. The Schedule of Classroom Action Research.....	34
Table 3.3. The System of Score Categories .....	38
Table 4.4. The Highest, Lowest, and Average Scores of Pre-Test.....	41
Table 4.5. Average Scores of the Reading Indicators of Pre-Test.....	42
Table 4.6. Implementation of the Research .....	44
Table 4.7. Description of the Research Implementation.....	45
Table 4.8. The Phases of Teaching Reading Ability activities .....	50
Table 4.9. The Overall Implementation of Cycle 1.....	51
Table 4.10. The Highest, Lowest, and Average Scores of Post-test 1 .....	59
Table 4.11. Average Scores of the Reading Indicators .....	59
Table 4.12. The Phases of Teaching Reading Ability Activities.....	63
Table 4.13. The Overall Implementation of Cycle 2.....	64
Table 4.14. The Highest, Lowest, and Average Scores of Post-test 2 .....	71
Table 4.15. Average Percentage of the Reading Indicators .....	71
Table 4.16. Condition of the Class Before and After the Research .....	73
Table 4.17. The Comparison of the Highest, the Lowest, and the Average Scores of Students' Reading Ability in Post-test 1 and Post-test 2 .....	75
Table 4.18. The Comparison of the Reading Indicators Percentage in Pre-test, Post-test 1 and Post-test 2 .....	75
Table 4.19. The Comparison of the Highest, the Lowest, and Average Scores of Students' Reading Ability in Pre-test, Post-test in Cycle 1, and Post-test in Cycle 2 .....	76
Table 4.20. The Comparison of Reading Indicators Percentage in Pre-test, Post-test in Cycle 1, and Post-test in Cycle 2 .....	76

## LIST of FIGURES

Figure 2.1.	Classroom Reading Performance .....	14
Figure 4.2.	Baseline test Score .....	41



## LIST of APPENDICES

Appendix: 1	Blue Print of Reading Test (Try-Out Instrument).....	85
Appendix: 2	Test Items of the Try-out.....	86
Appendix: 3	Validity of Test Items .....	97
Appendix: 4	Reliability of Test Items .....	98
Appendix: 5	Blue Print of Reading Test (Pre-test).....	99
Appendix: 6	Pre-test Items.....	100
Appendix: 7	Answer Keys of Pre-test.....	106
Appendix: 8	Interview in Preliminary Research.....	107
Appendix: 9	Interview Answers in Preliminary Research.....	108
Appendix: 10	Questionnaire in Preliminary Research .....	109
Appendix: 11	Result of Questionnaire in Preliminary Research .....	111
Appendix: 12	Lambar Observasi Siswa .....	113
Appendix: 13	Lambar Observasi Guru.....	115
Appendix: 14	Rencana Pelaksanaan Pembelajaran I.....	117
Appendix: 15	Meeting 1 Cycle 1 .....	121
Appendix: 16	Meeting 2 Cycle 2 .....	123
Appendix: 17	Meeting 3 Cycle 1 .....	125
Appendix: 18	Post-test 1 .....	127
Appendix: 19	Result of Post-test 1 .....	136
Appendix: 20	Lembar Interview Siklus 1 .....	138
Appendix: 21	Interview Answers in Cycle 1 .....	139
Appendix: 22	Questionnaire in Cycle I .....	140
Appendix: 23	Result of Questionnaire in Cycle I .....	142
Appendix: 24	Rencana Pelaksanaan Pembelajaran 2 .....	145
Appendix: 25	Meeting 1 Cycle 2 .....	149
Appendix: 26	Meeting 2 Cycle 2 .....	151
Appendix: 27	Meeting 3 Cycle 2 .....	154
Appendix: 28	Post-test 2 .....	156
Appendix: 29	Result of Post-test 2 .....	165

Appendix: 30	Interview Answers in Cycle 2 .....	168
Appendix: 31	Questionnaire in Cycle 2 .....	169
Appendix: 32	Result of Questionnaire in Cycle 2 .....	171
Appendix: 33	Fieldnotes Meeting 1 Cycle 1.....	174
Appendix: 34	Fieldnotes Meeting 2 Cycle 2 .....	176
Appendix: 35	Fieldnotes Meeting 3 Cycle 3.....	178
Appendix: 36	Fieldnotes Meeting 1 Cycle 2 .....	179
Appendix: 37	Fieldnotes Meeting 2 Cycle 2.....	180
Appendix: 38	Fieldnotes Meeting 3 Cycle 3.....	181

